

МЕЖКУЛЬТУРНЫЕ РАЗЛИЧИЯ – БАРЬЕР ИЛИ ИСТОЧНИК ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ВОЗМОЖНОСТЕЙ?

И. В. Андреева – к. культурологи, доц. кафедры РЯЗ ИМОБ

Владивостокский государственный университет экономики и сервиса, Владивосток

Целью работы является привлечение внимания к проблемам интеграции иностранных студентов в российскую культурную среду.

В настоящее время во ВГУЭС обучается около 800 студентов – иностранных граждан, большинство из них китайцы.

Ежедневно нам встречается в стенах университета множество восточных лиц. К сожалению, крайне редко можно увидеть смешанную компанию – русские и китайцы вместе. Как правило, китайцев можно наблюдать только в окружении соотечественников.

Почему это происходит? Ведь Россия – страна, в которой проживают 168 этносов, страна, которая на протяжении всей своей истории выступает за интернационализм и дружбу народов. Почему так редко можно увидеть проявление этой дружбы? Что не так?

Несмотря на стремление руководства вуза построить на территории ВГУЭС интернациональное пространство, пока это пространство представляет собой культурные островки Китая в России.

Многие русские студенты очень мало знают современный Китай. Нельзя считать полноценным визитом в страну столь распространенные ныне шоп-туры, во время которых россияне сталкиваются лишь с одной социальной группой китайцев – торговцами. Приграничный Суйфэньхэ шокирует не только русских, но и самих китайцев из других китайских регионов. Китай, с его культурой и более чем 5-тысячелетней историей, с его стремительно развивающейся экономикой мало похож на Суйфэньхэ.

Конечно, китайцы сильно отличаются от русских, и не только внешне. Это совершенно иная культура, с иными понятиями, что хорошо, и что плохо, что смешно, что не смешно, что страшно, что нет.

Бывает обидно за учащихся у нас талантливых китайских студентов, которые совсем не похожи на торговцев с рынка. Они старательные, умные, они – новое поколение, строители будущего Китая, своей любимой родины. Не хотелось бы, чтобы, закончив российский вуз, они уехали из России, так и не став частью нашей культуры, не став «нашими китайцами».

О том, как далеки наши русские студенты от понимания того, что представляют из себя китайские студенты ВГУЭС, заставила задуматься поездка в Муданьцзян три года назад, в составе делегации нашего университета, в которую входила наша золотая молодежь – отличники Института Международного бизнеса и экономики. Студенты, посетившие китайский университет, увидели совсем другой Китай и других китайцев. Они узнали, что такое китайское гостеприимство, которое ни в чем не уступает нашему, они разговаривали с китайскими студентами как со своими друзьями, озабоченными такими же проблемами, занимающимися тем же делом. Они удивлялись. Мы много говорили об этом.

– У нас в вузе очень много китайцев, почему наши другие?

– Нет, они совсем не другие, они, возможно, еще интереснее, чем те, с которыми вы встретились, потому что они не просто китайские студенты. Они китайские студенты, которые учатся за границей. Им намного труднее, потому что они оторваны от родины, лекции у них на чужом, таком сложном языке, и у них очень мало русских друзей.

Получается, что для того, чтобы понять, что наши сверстники – иностранные студенты заслуживают нашего внимания, нам необходимо поехать в Китай?

Может быть, надо здесь, в стенах университета, использовать возможность знакомства с иной культурой, научиться общаться с иностранцами, достигать взаимопонимания с ними?

Это позволит не только познакомиться с чужой культурой, но и **лучше узнать свою собственную культуру**. Большинство людей считает, что мир такой, каким они его себе представляют. Они даже не догадываются об относительности своего мировоззрения. Всё, что отклоняется от собственных привычек, норм, типов поведения кажется низкопробным, безобразным, безнравственным. Другие культуры кажутся ненормальными и неправильными. На самом деле мир бесконечно разнообразен

В настоящее время в учебный план студентов, обучающихся по направлению «Лингвистика» введён курс, который состоит из **теоретических и практических занятий по межкультурной коммуникации**. На лекциях изучаются основы теории межкультурной коммуникации, а на практических занятиях эти теории проверяются. Студентам-лингвистам очень повезло – на практических занятиях всегда присутствовали русские студенты-волонтеры, интересующиеся другими культурами. Они стали настоящими друзьями для китайских студентов-лингвистов. После окончания курса по МКК они не захотели расставаться со своими новыми друзьями и с постоянно посещают «Практикум по развитию речи», помогают в ведении занятий, придумывают внеучебные мероприятия – праздники, конкурсы, участвуют в них и привлекают к участию других студентов. Постепенно круг российских студентов, принимающих участие в работе с иностранцами, расширяется, но этого явно не достаточно для нашего вуза.

На практических занятиях нами сделано множество собственных «открытий», наши китайские студенты, следуя традициям собственной страны, уже не подарят русской девушке 6 роз. Русские студенты уже не удивляются нежеланию китайцев лететь на самолете «Ту-154», зная, что цифра 4 для китайца – плохо, так как в китайском языке слова «четыре» и «смерть» созвучны, а комбинация цифр 154 – еще хуже, потому что 1 значит «обязательно», 5 – это «я», а все вместе: «Я обязательно умру».

Наблюдения, сделанные китайскими студентами.

Что удивляет китайцев в России?

Дороги не ровные. На дорогах много машин и нет велосипедов. Много машин и водители очень воспитанные. На улице водители останавливают машины перед пешеходами, чтобы люди могли перейти улицу. Машины ездят слишком быстро.

Люди очень высокие, было страшновато знакомиться. Но оказалось, что они дружелюбные и открытые. Русские модные, они покупают дорогую красивую одежду и косметику, чтобы украшать себя.

Россия – очень красивая страна. Здесь есть много скульптур, площадей, парков. Оригинальная архитектура. Много пустынных земель, которые никто не хочет осваивать. Хотя территория огромная, но хлебопашных земель немного. Наверное, русские не любят пахать землю, поэтому импортируют продовольствие. Продукты значительно дороже, чем в Китае.

Чем русские и китайцы похожи?

Мы все – люди, мы живём на одной планете. И русские, и китайцы – патриоты, они гордятся своим государством. Мы все грамотные, у всех есть чувства и эмоции, мы любим жизнь, любим красоту, не любим обижать слабых, не боимся сильных. Трудности нас объединяют. У нас есть чувство юмора, мы любим друзей, мы трудолюбивые, серьёзно относимся к работе, но не любим много работать. Мы любим чай.

Чем русские и китайцы отличаются?

У нас разная внешность, разный цвет кожи, разные привычки.

Разный национальный характер: *русские* – открытые, выдержанные, активные, более эмоциональные, непосредственные, самоуверенные, хотят быть не похожими

на других, учтивые, прямолинейные, великодушные, живут общими радостями и горестями, необоснованно беспокойные, любят полемику, любят чистоту. *Китайцы* – консервативны и традиционны, скромнее, более закрыты, стремятся сохранить лицо, скрывают эмоции, больше уважают стариков, более дипломатичные, терпеливые, отдают все силы работе;

У нас разное время для труда и отдыха. Китайцы раньше встают, спят днём, раньше ложатся спать.

Русские часто говорят: «Могу ли я помочь вам?», а китайцы: «Можете ли вы помочь мне?»

Русские много курят в общественных местах, на улице. Очень много курящих женщин.

Русские любят духи и одеколоны.

Чем похожи Россия и Китай?

Обе страны – большие, они находятся в Северном полушарии. И Россия и Китай могущественные, многонациональные страны. У них многовековая история и богатая культура. Обе страны – миролюбивые, не хотят войны. У нас богатые природные ресурсы, страны быстро развиваются.

Чем не похожи?

У нас разная история, культура, традиции и обычаи. Россия относится и к Азии, и к Европе (смешанная культура), а Китай только к Азии.

У нас очень разный язык.

В Китае много людей, а в России – мало.

В России есть Рождество Христово, в Китае – новый год по Лунному календарю (праздник Весны).

У нас очень разные цены на товары. В России всё очень дорого.

Китайская кухня сильно отличается от русской.

В России машины уступают дорогу пешеходам, в Китае – нет.

Разная общественная система: *Россия – капиталистическое общество, Китай – социалистическое.*

В России есть зимнее и летнее время, есть 7 часовых поясов, а на всей территории КНР время единое.

Чем похожи студенческие общежития в России и в Китае?

Есть разные условия проживания в зависимости от оплаты. Во всех общежитиях есть отопление, горячая вода, двухъярусные кровати, столы, стулья.

Существуют правила проживания в общежитиях, есть порядок, есть администраторы, старосты.

И там, и там надо бороться с мышами.

Чем отличаются студенческие общежития в России и в Китае?

В Китае мужские и женские общежития отдельные. В России девушки и юноши в общежитии чувствуют себя очень свободно. В России меньше людей в общежитии, меньше студентов в комнате. В Китае в одной большой комнате могут жить 8 – 12 студентов. В России можно готовить в общежитии, есть кухни, есть холодильники. В Китае студенты не могут готовить и приносить продукты в общежитие. В России есть тараканы (что делать таракану в китайском общежитии?). В русском общежитии всегда есть горячая вода, в китайском – только в определённое время. В России пол скрипит, а в Китае нет, потому что он цементный. В России в общежитии очень тепло зимой, а в Китае – холодно. В России тихо, в Китае – шумно. В России очень чисто. В общежитии плохие средства связи, нет выделенных линий. Русские администраторы очень серьёзные, больше внимания уделяется воспитанию.

Конечно, не со всеми наблюдениями можно согласиться. С чем-то можно спорить, но очень интересно увидеть себя со стороны, приобщиться к чужой культуре, лучше узнать мир.

Только совместная учеба и постоянное общение российских и иностранных студентов, толерантное отношение друг к другу смогут развить интерес к

культурному многообразию мира, а так же научиться лучше понимать свою собственную культуру. Если бы практические занятия по межкультурной коммуникации вошли в качестве региональной дисциплины в учебные программы институтов, в которых обучается большое количество иностранных граждан, то интеграция иностранных студентов в российскую культурную среду проходила бы более успешно.

Наша конференция называется «Интеллектуальный потенциал вузов – на развитие Дальневосточного региона России и стран АТР». Если рассматривать культурные различия не как барьер, мешающий общению и совместной деятельности, а использовать их разумно и правильно, то это может существенно повысить потенциал вуза. Эти различия могут стать источником дополнительных возможностей.